SONY

5-027-300-**21**(1)

Interchangeable Lens

Manual de instruções
Інструкції з експлуатації
Инструкция по эксплуатации

G MASTER

FE 70-200mm F2.8 GM OSS II

E-mount

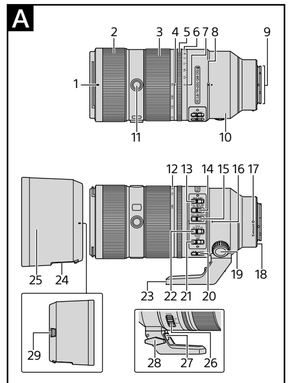
SEL70200GM2

5027300210

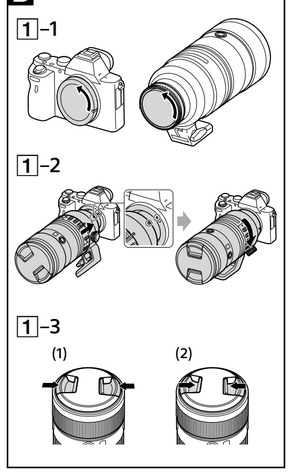
https://www.sony.net/

©2021 Sony Corporation
Printed in Thailand

A

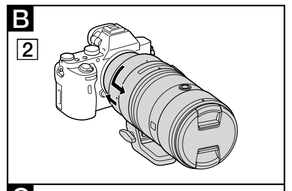


B

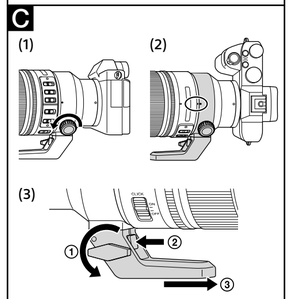


B

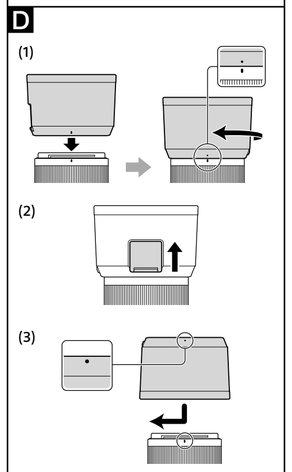
2



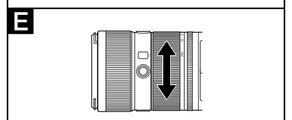
C



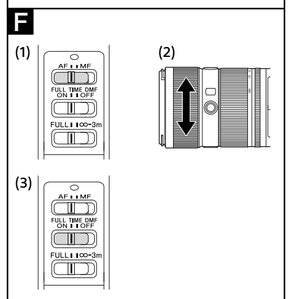
D



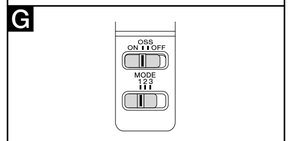
E



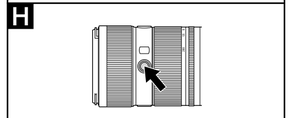
F



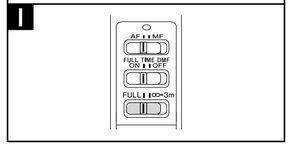
G



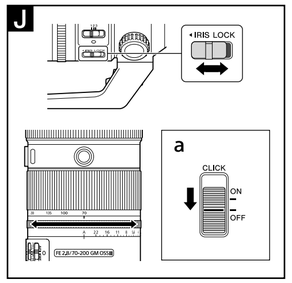
H



I



J



Português

Este manual de instruções explica como utilizar objetivas. As precauções comuns a todas as objetivas, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas na folha em separado "Precauções antes de utilizar". Leia os dois documentos, antes de utilizar a objetiva.

Esta objetiva destina-se a câmaras Sony α que tenham uma montagem tipo E. Não a pode utilizar em câmaras que tenham uma montagem tipo A.

A objetiva FE 70-200mm F2.8 GM OSS II é compatível com o alcance de um sensor de imagem do formato de 35 mm.
Uma câmara equipada com um sensor de imagem do formato de 35 mm pode ser definida para disparar com o tamanho APS-C.
Para saber como definir a sua câmara, consulte o respetivo manual de instruções.

Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

Notas de utilização

- Não deixe a objectiva exposta à luz solar directa ou a fontes de luz brilhante. O efeito da incidência da luz pode provocar fumo ou um incêndio ou a avaria interna da máquina ou objectiva. Se tiver de deixar a objectiva exposta à luz solar directa, coloque as tampas respectivas.
- Ao tirar fotografias contra o sol, mantenha o sol completamente fora do ângulo de visão. Caso contrário, os raios solares podem concentrar-se num ponto focal na câmara, provocando fumo ou um incêndio. Manter o sol ligeiramente fora do ângulo de visão também pode causar fumo ou um incêndio.
- Quando transportar uma câmara com a objetiva montada, pegue firmemente no corpo da objetiva, por exemplo, no encaixe para tripé.
- Esta objetiva não é à prova de água, embora tenha sido concebida com o intuito de ser à prova de poeira e salpicos. Se a utilizar à chuva, etc., evite a queda de gotas na objetiva.
- Se a objetiva abanar ou se uma câmara com a objetiva fixa abanar com a câmara desligada, um componente interno da objetiva poderá mover-se e fazer barulho. Isto, contudo, não é indicativo de uma avaria. Além disso, ao transportar a objetiva, os seus movimentos podem abanar os grupos internos da objetiva. Isto, contudo, não afeta o desempenho dos grupos da objetiva.

Precauções na utilização do flash

- Com certas combinações de objetiva e flash, a objetiva pode tapar parcialmente a luz do flash, resultando numa sombra na parte inferior da imagem. Nesse caso, ajuste a distância de disparo antes de disparar.

Efeito de vinheta

- Quando utilizar a objetiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 stops.

A Identificação das peças

1 Marca da proteção da objetiva
2 Anel de focagem 3 Anel de zoom
4 Marca de distância focal (cinzenta)
5 Anel de abertura 6 Escala de abertura
7 Marca de abertura
8 Marca do anel do encaixe para tripé (cinzenta)
9 Contactos da objetiva*
10 Anel do encaixe para tripé
11 Botão de fixação da focagem
12 Escala de distância focal
13 Seletor do modo de focagem
14 Interruptor de focagem manual direta permanente
15 Limitador do alcance de focagem
16 Marca do anel do encaixe para tripé (cinzenta)
17 Marca de montagem
18 Anel de borracha do encaixe da objetiva
19 Manípulo de fixação do anel do encaixe para tripé
20 Interruptor IRIS LOCK
21 Seletor do modo SteadyShot
22 Seletor SteadyShot
23 Encaixe para tripé (destacável)
24 Janela do filtro de polarização
25 Proteção da objetiva
26 Interruptor de clique da abertura
27 Controlo de libertação do encaixe para tripé
28 Manípulo de fixação do encaixe para tripé
29 Botão de libertação da proteção da objetiva

* Não toque nos contactos da objetiva.

B Montar e desmontar a objetiva

Para montar a objetiva (Consulte a Ilustração B–1.)

1 Retire a tampa de trás da objetiva e a tampa do corpo da câmara.

2 Alinhe a marca branca no corpo da objetiva com a marca branca na câmara (marca de montagem) e depois instale a objetiva no encaixe da câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar encaixada.
- Quando montar a objetiva, não pressione o botão de libertação da objetiva na câmara.
- Não monte a objetiva numa posição inclinada.

3 Retire a tampa da frente da objetiva.
- Pode montar/desmontar a tampa da frente da objetiva de duas formas: (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objetiva com o proteção da objetiva instalado, utilize o método (2).

Para desmontar a objetiva

1 Monte a tampa da frente da objetiva.

2 Mantendo premido o botão de libertação da objetiva na câmara, rode a objetiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao máximo e depois retire a objetiva. (Consulte a Ilustração B–2.)

C Utilizar o tripé

Quando utilizar um tripé, fixe-o no encaixe para tripé da objetiva e não no encaixe para tripé na câmara.

Para alterar a posição vertical/horizontal

Desaperte o manípulo de fixação do anel do encaixe para tripé no encaixe para tripé (1) e rode a câmara em qualquer direção.
Pode mudar a câmara rapidamente entre as posições vertical e horizontal, ao mesmo tempo que mantém a estabilidade utilizando um tripé.

- Os pontos cinzentos (marcas do anel do encaixe para tripé) estão situados a intervalos de 90° no anel. Alinhe um ponto cinzento no anel do encaixe para tripé com o ponto cinzento (marca do anel do encaixe para tripé) na objetiva para regular a posição da câmara de uma forma precisa (2).
- Aperte bem o manípulo de fixação do encaixe para tripé depois de definida a posição da câmara.
- O anel do encaixe para tripé pode atingir o corpo da câmara ou um acessório quando for rodado, dependendo do modelo da câmara ou do acessório. Para mais informações sobre a compatibilidade com câmaras e acessórios, visite o Web site da Sony da sua área.

Desmontar e montar o encaixe para tripé

Desmontar o encaixe para tripé (Consulte a Ilustração C (3))

O encaixe para tripé pode ser desmontado da objetiva quando não estiver a utilizar um tripé.

1 Retire a objetiva da câmara.
- Consulte a secção "B Montar e desmontar a objetiva" para mais detalhes.

2 Rode o manípulo de fixação do encaixe para tripé no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o libertar ①.

3 Premindo o controlo de libertação do encaixe para tripé ②, retire o encaixe para tripé no sentido da seta ③.

- Se retirar o encaixe para tripé sem retirar a objetiva da câmara, o encaixe para tripé pode atingir o corpo da câmara ou um acessório. Recomendamos que retire a objetiva da câmara antes de retirar o encaixe para tripé.
- Quando separar o encaixe para tripé do anel do encaixe para tripé, os orifícios de parafuso do tripé ficam expostos no anel do encaixe para tripé. Não monte um tripé ou monopé no orifício de parafuso do tripé. Se o fizer, danificará o orifício de parafuso e deixa de poder montar o encaixe para tripé no anel do encaixe para tripé.

Montar o encaixe para tripé

1 Deslize o encaixe para tripé no encaixe do respetivo anel até ouvir um estalido.

2 Rode o manípulo de fixação do encaixe para tripé no sentido dos ponteiros do relógio apertando-o devidamente. Certifique-se de que o manípulo de fixação do encaixe para tripé está devidamente apertado. Se o manípulo de fixação do encaixe para tripé não estiver devidamente apertado, a objetiva pode cair do encaixe para tripé.

D Montar o proteção da objetiva

Recomenda-se que utilize um proteção da objetiva para reduzir o brilho e garantir a máxima qualidade de imagem.

Alinhe a linha vermelha no proteção da objetiva com a linha vermelha na objetiva (marca do proteção da objetiva) e depois instale o proteção da objetiva no encaixe da objetiva e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar e o ponto vermelho no proteção da objetiva estar alinhado com a linha vermelha na objetiva (marca do proteção da objetiva) (1).
- Certifique-se de que roda a proteção da objetiva até ficar encaixada no devido lugar para prevenir que se desprenda da objetiva.
- A janela do filtro de polarização pode ser aberta (2) para permitir a rotação do filtro de polarização (vendido à parte) sem ter de retirar o proteção da objetiva. Feche a janela quando disparar.
- Quando utilizar um flash externo (vendido à parte), retire o proteção da objetiva para evitar tapar a luz do flash.
- Quando guardar a câmara, encaixe o proteção da objetiva na objetiva ao contrário (3).

Para retirar a proteção da objetiva

Mantendo premido o botão de libertação da proteção na proteção da objetiva, rode a proteção da objetiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

E Utilizar o zoom

Rode o anel de zoom para a distância focal pretendida.

F Focagem

- O seletor do modo de focagem desta objetiva não funciona com alguns modelos de câmaras. Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

Para mudar entre AF (autofoco) e MF (focagem manual)

Pode mudar o modo de focagem na objetiva entre AF e MF.
Para fotografia em AF, tanto a câmara como a objetiva têm de estar definidas como AF. Para fotografia em MF, uma delas ou ambas têm de estar definidas como MF.

Para definir o modo de focagem na objetiva

Deslize o seletor do modo de focagem para o modo apropriado: AF ou MF (1).
- Consulte os manuais da câmara para definir o modo de focagem da câmara.
- No modo MF, rode o anel de focagem para regular a focagem (2) ao olhar pelo viewfinder, etc.
- Com o interruptor da focagem manual direta permanente na posição ON, o modo de focagem passa automaticamente para MF quando rodar o anel de focagem, independentemente da definição do modo AF e da regulação da focagem (3).

Para utilizar uma câmara equipada com um botão de controlo AF/MF
- Se premir o botão de controlo AF/MF durante o funcionamento em AF, pode mudar temporariamente para MF.
- Se premir o botão de controlo AF/MF durante o funcionamento em MF, pode mudar temporariamente para AF se a objetiva estiver definida como AF e a câmara como MF.

G Utilizar o SteadyShot

Seletor SteadyShot
- ON: Compensa o movimento da câmara.
- OFF: Não compensa o movimento da câmara. Recomendamos colocar o seletor SteadyShot na posição OFF quando utilizar um tripé.

Seletor do modo SteadyShot

Coloque o seletor SteadyShot na posição ON (ligada) e defina o seletor do modo SteadyShot.
- MODE1: Compensa o movimento normal da câmara.
- MODE2: Compensa o movimento da câmara quando rodar a câmara com motivos em movimento.
- MODE3: Compensa os tremores da câmara para minimizar as perturbações nas frames. Isto ajuda-o a acompanhar motivos em movimento rápido e irregular para fotografar, por exemplo, em eventos desportivos.

H Utilizar os botões de fixação da focagem

- O botão de fixação da focagem desta objetiva não funciona com alguns modelos de câmaras. Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

Esta objetiva tem 3 botões para fixar a focagem. Prima o botão de fixação da focagem em AF para cancelar o AF.
A focagem fica fixa e pode libertar o botão do obturador na focagem fixada. Liberte o botão de fixação da focagem, ao mesmo tempo que prime o botão do obturador até meio para iniciar novamente o modo AF.

I Alterar o alcance de focagem (alcance de AF)

O limitador do alcance de focagem permite-lhe reduzir o tempo de AF. É muito útil se a distância a que o motivo se encontrar for definitiva.

Faça deslizar o limitador do alcance de focagem para selecionar o alcance de focagem.
- FULL: Pode ajustar a focagem desde o alcance de focagem mínimo até ao infinito.
- ∞ - 3m: Pode ajustar a focagem desde 3 m até ao infinito.

J Ajustar a abertura

Interruptor IRIS LOCK
- Bloquear: Pode bloquear o anel de abertura em "A", na escala de abertura, ou pode rodá-lo entre f/2.8 e f/22.
- Libertar: Pode rodar o anel de abertura entre "A" e f/2.8 na escala de abertura.

Quando alinhar "A" na escala de abertura com a marca de abertura, a câmara fica definida no modo automático da íris e a exposição é definida pela câmara. É pode regular manualmente a quantidade de luz entre f/2.8 e f/22 rodando o anel de abertura.

Notas

Coloque o interruptor de clique da abertura na posição "OFF" quando gravar filmes (consulte a Ilustração J-a).
Quando o interruptor de clique da abertura estiver na posição "OFF", o som do anel de abertura é reduzido (para a gravação de filmes).
Se alterar o valor da abertura ao gravar um filme com o interruptor de clique da abertura na posição "ON", o som do anel de abertura fica gravado.

Características técnicas

Nome do produto (nome do modelo)	FE 70-200mm F2.8 GM OSS II (SEL70200GM2)
Distância focal (mm)	70-200
Distância focal equivalente do formato de 35 mm*1 (mm)	105-300
Grupos-elementos da objetiva	14-17
Ângulo de visão 1*2	34°-12°30′
Ângulo de visão 2*2	23°-8°
Focagem mínima*3 (m)	0,40-0,82
Ampliação máxima (×)	0,3
Abertura mínima	f/22
Diâmetro do filtro (mm)	77
Dimensões (diâmetro máximo × altura) (aprox., mm)	88 × 200
Peso (aprox., g) (excluindo o encaixe para tripé)	1 045
SteadyShot	Sim

Para mais informações sobre compatibilidade com o teleconversor (vendido à parte) e as especificações utilizadas com o teleconversor, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

*1 Esta é a distância focal equivalente do formato de 35 mm quando montada numa Câmara Digital de Objetivas Intercambiáveis equipada com um sensor de imagem do tamanho APS-C.
*2 O ângulo de visão 1 é o valor para as câmaras de formato de 35 mm e o ângulo de visão 2 para as Câmaras Digitais de Objetivas Intercambiáveis equipadas com um sensor de imagem do tamanho APS-C.
*3 A focagem mínima é a distância entre o sensor de imagem e o motivo.
- Dependendo do mecanismo da objetiva, a distância focal pode mudar com qualquer alteração na distância de disparo. As distâncias focais acima indicadas presumem que a objetiva está focada no infinito.

Itens incluídos
(O número entre parêntesis indica o número de artigos.)
Objetiva (1), Tampa da frente da objetiva (1), Tampa de trás da objetiva (1), Encaixe para tripé (1), Proteção da objetiva (1), Bolsa para objetivas (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

α e G são marcas comerciais da Sony Group Corporation.

Українська

В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктиви. Застережні заходи, загальні для всіх об'єктивів, наприклад, примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією». Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктива.

Даний об'єктив призначений для камер Sony α з E-перехідником. Його використання на камерах з A-перехідником неможливе.

Об'єктив FE 70-200mm F2.8 GM OSS II сумісний з діапазоном датчика зображення 35-мм формату. Камера, що оснащена датчиком зображення 35-мм формату, може бути настроєна для зйомки з розміром APS-C.
Докладну інформацію щодо настройки камери наведено в її інструкції з експлуатації.

Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Примітки щодо використання

- Не піддавайте об'єктив впливу сонця або джерела яскравого світла. Фокусування світла може привести до пошкодження корпусу камери та об'єктива, задимлення або викликати пожежу. Якщо все ж доведеться залишити об'єктив на сонячному світлі, обов'язково прикріпіть кришки об'єктива.
- При зйомці проти сонця стежте, щоб сонце не потрапляло в кут огляду. Інакше сонячне випромінювання може концентруватися на точці фокусування всередині камери, що може привести до задимлення або пожежі. Незначне захоплення сонячного світла кутом огляду також може привести до задимлення або пожежі.
- Під час перенесення камери з прикріпленим об'єктивом міцно тримайте корпус об'єктива, наприклад за манжету штатива.
- Незважаючи на те, що даний об'єктив розроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та бризок, він не є захищеним від води. В разі використання під час дощу, тощо, не піддавайте даний об'єктив впливу крапель води.
- Якщо тремтить сам об'єктив або якщо тремтить камера з приєднаним об'єктивом в той час, коли камеру вимкнено, внутрішній компонент об'єктива може стукати. Це, однак, не вказує на наявність несправності.
Крім того, при перенесенні об'єктива ваш рух може привести до тремтіння внутрішніх груп об'єктива. Це, однак, не впливає на характеристики груп об'єктива.

Застережні заходи щодо використання спалаху

- Під час використання певних комбінацій об'єктива та спалаху об'єктив може частково перекривати світло спалаху, що призведе до появи тіні у нижній частині знімка. В такому випадку відрегулюйте відстань зйомки перед зйомкою.

Віньєтування

- Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається віньєтуванням) закрийте діафрагму на 1–2 поділки.

A Найменування компонентів

1 Позначка бленди об'єктива
2 Кільце фокусування 3 Кільце зумування
4 Позначка фокусної відстані (сіра)
5 Кільце діафрагми 6 Шкала діафрагми
7 Позначка діафрагми
8 Позначка для манжети кільця штатива (сіра)
9 Контакти об'єктива*
10 Кільце манжети штатива
11 Кнопка утримання фокусування
12 Шкала фокусної відстані
13 Перемикач режимів фокусування
14 Перемикач постійного прямого фокусування вручну
15 Обмежувач діапазону фокусування
16 Позначка для манжети кільця штатива (сіра)
17 Установлювальна позначка
18 Гумове кільце кріплення об'єктива
19 Фіксатор кільця манжети штатива
20 Перемикач IRIS LOCK
21 Перемикач режимів SteadyShot
22 Перемикач SteadyShot
23 Манжета штатива (зйомна)
24 Вікно поляризаційного фільтра
25 Бленда об'єктива
26 Перемикач діафрагми з фіксатором
27 Важіль від'єднання манжети штатива
28 Фіксатор манжети штатива
29 Кнопка від'єднання бленди об'єктива

* Не торкайтесь контактів об'єктива.

B Прикріплення та від'єднання об'єктива

Для прикріплення об'єктива (Див. малюнок B–1.)

1 Зніміть задню кришку об'єктива та кришку корпусу камери.

2 Сумістіть білу позначку на оправі об'єктива з білою позначкою на камері (установлювальною позначкою), потім вставте об'єктив у кріплення камери і обертайте його за годинниковою стрілкою до фіксації.
- Не натискайте кнопку фіксатора об'єктива на камері під час прикріплення об'єктива.
- Не прикріплюйте об'єктив під кутом.

3 Зніміть передню кришку об'єктива.
- Передню кришку об'єктива можна прикріпляти/від'єднувати двома способами, (1) та (2). Для прикріплення/від'єднання кришки об'єктива з прикріпленою бленди об'єктива використовуйте спосіб (2).

Для від'єднання об'єктива

1 Прикріпіть передню кришку об'єктива.

2 Утримуючи натиснутою кнопку фіксатора об'єктива на камері, обертайте об'єктив проти годинникової стрілки доки він не зупиниться, а потім від'єднайте об'єктив. (Див. малюнок B–2.)

C Використання штатива

Під час використання штатива прикріпіть його до манжети штатива на об'єктиві, а не до гнізда для штатива на камері.

Для зміни положення по вертикалі/горизонталі

Послабте фіксатор кільця манжети штатива на манжеті штатива (1) та обертайте камеру у будь-якому напрямку.
Камеру можна швидко переставляти з вертикального положення у горизонтальне, одночасно забезпечуючи її стабільність за допомогою штативу.

- Сірі крапки (позначки для манжети кільця штатива) розташовані на кільці манжети з інтервалами 90°. Сумістить сіру крапку на кільці манжети штатива з сірою крапкою (позначка для манжети кільця штатива) на об'єктиві для точного регулювання положення камери (2).
- Надійно затягніть фіксатор манжети штатива після встановлення положення камери.
- У залежності від моделі камери або аксесуару кільце манжети штатива може зачіпати корпус камери або аксесуар. Для отримання додаткової інформації про сумісність камер та аксесуарів відвідайте веб-сайт Sony у вашому регіоні.

Від'єднання та прикріплення манжети штатива

Від'єднання манжети штатива (Див. малюнок C (3))

Якщо штатив не використовується, манжету штатива можна від'єднати від об'єктива.

1 Від'єднайте об'єктив від камери.
- Див. розділ «B Прикріплення та від'єднання об'єктива» для отримання детальної інформації.

2 Поверніть фіксатор манжети штатива проти годинникової стрілки, щоб послабити його ①.

3 Натискаючи на важіль від'єднання манжети штатива ②, від'єднайте манжету штатива в напрямку, вказаному стрілкою ③.

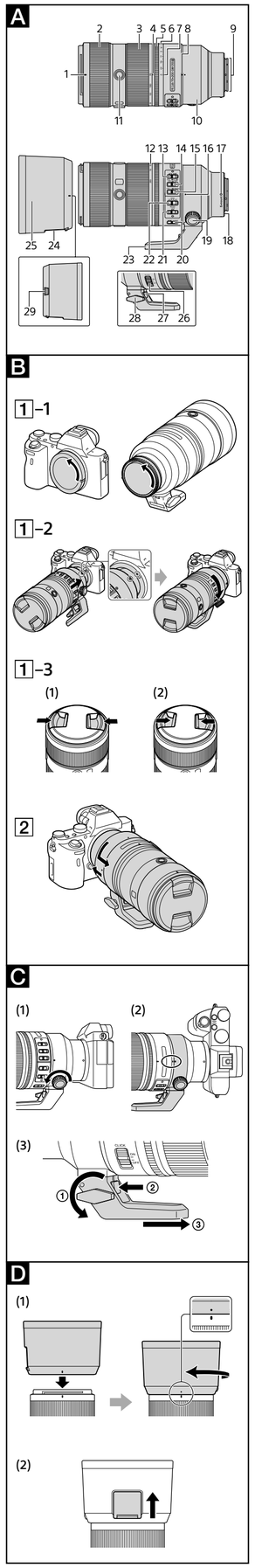
- У разі від'єднання манжети штатива без зняття об'єктива з камери манжета штатива може зачепити корпус камери або аксесуар. Рекомендується зняти об'єктив з камери перед від'єднанням манжети штатива.
- У разі від'єднання манжети штатива від кільця манжети штатива отвори для гвинтів штатива буде відкрито на кільці манжети штатива. Не прикріплюйте штатив або монопад до отвору для гвинта штатива. Інакше буде пошкоджено отвір для гвинта. У такому разі приєднати манжету штатива до кільця манжети штатива буде неможливо.

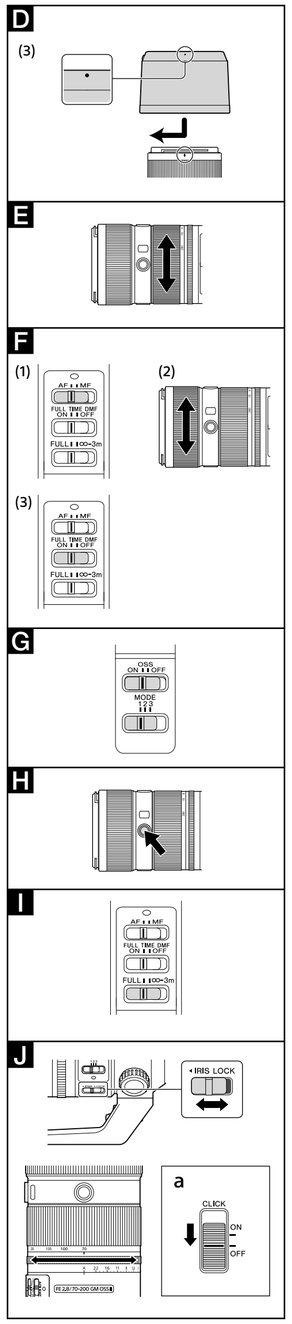
Прикріплення манжети штатива

1 Посуньте манжету штатива на опору кільця манжети штатива таким чином, щоб він клацнув на місці.

2 Надійно закрутіть фіксатор манжети штатива по годинниковій стрілці для встановлення.
- Переконайтеся в надійності встановлення фіксатора манжети штатива. Якщо фіксатор манжети штатива встановлено ненадійно, об'єктив може впасти з манжети штатива.

(Продовження на зворотному боці.)





Українська

(Продовження з переднього боку.)

D Прикріплення бленди об'єктива

Для зменшення відблисків та забезпечення максимальної якості зображення рекомендується використовувати бленду об'єктива.

Сумістіть червону лінію на бленді об'єктива з червоною лінією на об'єктиві (позначкою бленди об'єктива), потім вставте бленду об'єктива в кріплення об'єктива і обертайте її за годинниковою стрілкою доти, поки вона не защепиться на місці і червону цятку на бленді об'єктива не буде суміщено з червоною лінією на об'єктиві (позначкою бленди об'єктива) (1).

- Обов'язково обертайте бленду об'єктива доти, поки вона не защепиться на місці, щоб запобігти її від'єднання від об'єктива.
- Можна відкрити вікно поляризаційного фільтра (2) для обертання поляризаційного фільтра (продається окремо) без необхідності від'єднання бленди об'єктива. Закривайте вікно під час зйомки.
- Під час використання зовнішнього спалаху (продається окремо) від'єднайте бленду об'єктива, щоб уникнути перекривання світла спалаху.
- Під час зберігання прикріпіть бленду об'єктива назад до об'єктива (3).

Для від'єднання бленди об'єктива

Утримуючи натиснутою кнопку від'єднання бленди об'єктива на бленді об'єктива, поверніть бленду об'єктива проти годинникової стрілки.

E Зумування

Обертайте Кільце зумування до отримання потрібної фокусної відстані.

F Фокусування

- Перемикач режиму фокусування даного об'єктиву не працює з деякими моделями камер.
  Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Для переключення режиму AF (автофокусування)/MF (ручне фокусування)

Режим фокусування можна переключати між режимами AF та MF на об'єктиві.
Для зйомки в режимі AF необхідно встановити як камеру, так і об'єктив разом в режим AF. Для зйомки в режимі MF необхідно встановити в режим MF або камеру та об'єктив разом, або одне з двох.

Для встановлення режиму фокусування на об'єктиві

Перемістіть перемикач режиму фокусування у відповідний режим, AF або MF (1).

- Для встановлення режиму фокусування камери див. інструкції до камери.
- В режимі MF обертайте кільце фокусування (2) для його регулювання, дивлячись у видошукач, тощо.
- Якщо перемикач постійного прямого фокусування вручну посунуто в положення ON, режим фокусування буде автоматично переключено в MF у разі обертання кільця фокусування, незалежно від налаштування режиму AF та регулювання фокусування (3).

Для використання камери, оснащеної кнопкою управління AF/MF

- Натиснувши кнопку управління AF/MF під час роботи в режимі AF, можна тимчасово переключитися в режим MF.
- Натискання кнопки управління AF/MF під час роботи в режимі MF дозволяє тимчасово переключитися в режим AF, якщо об'єктив встановлено в режим AF, а камеру встановлено в режим MF.

G Використання SteadyShot

Перемикач SteadyShot

- ON: Компенсація тремтіння камери.
- OFF: Відсутність компенсації тремтіння камери. Рекомендується встановлювати перемикач SteadyShot в положення OFF при зйомці із штативом.

Перемикач режимів SteadyShot

Встановіть перемикач SteadyShot в положення ON і встановіть перемикач режимів SteadyShot.

- MODE1: Компенсація тремтіння камери під час звичайної зйомки.
- MODE2: Компенсація тремтіння камери під час зйомки рухомих об'єктів.
- MODE3: Компенсація тремтіння камери для мінімізації порушень кадрування. Цей режим допомагає виконувати фотозйомку об'єктів, що рухаються швидко і спонтанно, наприклад у спортивних іграх.

H Використання кнопок утримання фокусування

- Кнопка утримання фокусування даного об'єктиву не працює з деякими моделями камер.
  Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Даний об'єктив оснащено трьома кнопками утримання фокусування.
Натисніть кнопку утримання фокусування в режимі AF, щоб скасувати режим AF.
Фокусування буде зафіксовано і можна буде спустити затвор із зафіксованим фокусуванням. Щоб повернутися в режим AF, відпустіть кнопку утримання фокусування, натискаючи при цьому кнопку затвору наполовину.

I Перемикання діапазону фокусування (діапазон AF)

Обмежувач діапазону фокусування дозволяє скоротити час AF. Це зручно в разі, якщо відстань до об'єкту відома.

Здвиньте обмежувач діапазону фокусування для вибору діапазону фокусування.

- FULL: Ви можете відрегулювати фокусування від мінімальної фокусної відстані до безмежності.
- ∞ - 3m: Ви можете відрегулювати фокусування від 3 м до безмежності.

J Регулювання діафрагми

Перемикач IRIS LOCK

- Блокування: Кільце діафрагми можна заблокувати в положенні «A» на шкалі діафрагми або повернути його між f/2.8 та f/22.
- Звільнення: Кільце діафрагми можна повернути між «A» та f/2.8 на шкалі діафрагми.

При суміщенні «A» на шкалі діафрагми з позначкою діафрагми камера встановлюється в режим автоматичного регулювання діафрагми, а експозиція встановлюється камерою. І ви можете регулювати кількість світла вручну між f/2.8 і f/22 шляхом обертання кільця діафрагми.

Примітки

Встановіть перемикач діафрагми з фіксатором в положення «OFF» під час відеозапису. (Див. малюнок J-a.)
Під час встановлення в положення «OFF» перемикача діафрагми з фіксатором звук кільця діафрагми зменшиться. (Для відеозапису)
В разі зміни значення діафрагми під час відеозапису зі встановленням в положення «ON» перемикача діафрагми з фіксатором, звук кільця діафрагми буде записано.

Технічні характеристики

Назва виробу (Назва моделі)	FE 70-200mm F2.8 GM OSS II (SEL70200GM2)
Фокусна відстань (мм)	70-200
35-мм еквівалентна фокусна відстань*1 (мм)	105-300
Групи елементів об'єктива	14-17
Кут огляду 1*2	34°-12°30′
Кут огляду 2*2	23°-8°
Мінімальна фокусна відстань*3 (м)	0,40-0,82
Максимальне збільшення (×)	0,3
Мінімальна діафрагма	f/22
Діаметр фільтра (мм)	77
Розміри (максимальний діаметр × висота) (Приблиз., мм)	88 × 200
Маса (Приблиз., г) (без манжети об'єктива)	1 045
SteadyShot	Так

Для отримання докладної інформації про сумісність телеконвертера (продається окремо) та технічних характеристик, що застосовуються з телеконвертером, відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

*1 Ця еквівалентна фокусна відстань для 35-мм формату, відповідає цифровому фотоапарату зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.
*2 Кут огляду 1 є значенням для камер 35-мм формату, а кут огляду 2 є значенням для цифрових фотоапаратів зі змінним об'єктивом, обладнаних датчиком зображення розміру APS-C.
*3 Мінімальна фокусна відстань — це відстань від датчика зображення до об'єкта.

- В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані з'йомки. Наведені вище значення фокусної відстані передбачають, що об'єктив сфокусовано на безмежність.

Комплектність поставки
(Число в дужках означає число деталей.)
Об'єктив (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), манжета штатива (1), бленда об'єктива (1), футляр для об'єктива (1), комплект друкованої документації

Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

α та G є товарними знаками Sony Group Corporation.

Виробник: Соні Корпорейшн,
1-7-1 Конан, Мінато-ку,
Токіо 108-0075, Японія.
Країна походження: Таїланд

Русский

В данном руководстве поясняется, как использовать объективы. Меры предосторожности, общие для всех объективов, например, примечания относительно использования, приведены в отдельной брошюре "Примечания по использованию". Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер Sony α с E-переходником. Его использование на камерах с A-переходником невозможно.

Объектив FE 70-200mm F2.8 GM OSS II совместим с диапазоном датчика изображения 35-мм формата.
Камера, оснащенная датчиком изображения 35-мм формата, может быть настроена для съемки с размером APS-C.
Подробные сведения по настройке камеры приведены в ее инструкции по эксплуатации.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Примечания относительно использования

- Не подвергайте объектив воздействию солнечных лучей или источника яркого света. Фокусировка света может привести к повреждению корпуса камеры и объектива, задымлению или вызвать пожар. Если все же придется оставить объектив на солнечном свете, обязательно прикрепите крышки объектива.
- При съемке против солнца следите, чтобы солнечные лучи не попадали в угол обзора. В противном случае солнечное излучение может концентрироваться на точке фокусировки внутри камеры, что может привести к задымлению или пожару. Незначительный захват солнечного света углом обзора также может привести к задымлению или пожару.
- При переноске камеры с прикрепленным объективом надежно удерживайте корпус объектива, например за манжету штатива.
- Несмотря на то, что данный объектив разработан с учетом требований защиты от пыли и брызг, он не является водонепроницаемым. При использовании во время дождя и т.п., не подвергайте данный объектив воздействию капель воды.
- Если дрожит сам объектив или если дрожит камера с подсоединенным объективом в то время, когда камера выключена, внутренний компонент объектива может стучать. Это, однако, не указывает на наличие неисправности.
  Кроме того, при переносе объектива ваше движение может привести к дрожанию внутренних групп объектива. Это, однако, не влияет на характеристики групп объектива.

Меры предосторожности при использовании вспышки

- При определенных комбинациях объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приведет к появлению тени в нижней части снимка. В таком случае отрегулируйте расстояние съемки перед съемкой.

Виньетирование

- При использовании объектива углы экрана будут более темными, чем его центр. Для уменьшения этого эффекта (который называется виньетированием) закройте диафрагму на 1–2 деления.

A Наименование компонентов

1 Метка бленды объектива
2 Кольцо фокусировки 3 Кольцо зуммирования
4 Метка фокусного расстояния (серая)
5 Кольцо диафрагмы 6 Шкала диафрагмы
7 Метка диафрагмы
8 Метка для кольца манжеты штатива (серая)
9 Контакты объектива*
10 Кольцо манжеты штатива
11 Кнопка удержания фокусировки
12 Шкала фокусного расстояния
13 Переключатель режимов фокусировки
14 Переключатель постоянной прямой фокусировки вручную
15 Ограничитель диапазона фокусировки
16 Метка для кольца манжеты штатива (серая)
17 Установочная метка
18 Резиновое кольцо крепления объектива
19 Фиксатор для кольца манжеты штатива
20 Переключатель IRIS LOCK
21 Переключатель режимов SteadyShot
22 Переключатель SteadyShot
23 Манжета штатива (съемная)
24 Окно поляризационного фильтра
25 Бленда объектива
26 Переключатель диафрагмы с фиксатором
27 Рычаг освобождения манжеты штатива
28 Фиксатор манжеты штатива
29 Кнопка отсоединения бленды объектива

* Не прикасайтесь к контактам объектива.

B Прикрепление и отсоединение объектива

Для прикрепления объектива (См. рисунок B–1.)

1 **Снимите заднюю крышку объектива и крышку корпуса камеры.**
2 **Совместите белую метку на оправе объектива с белой меткой на камере (установочной меткой), затем вставьте объектив в крепление камеры и поверните его по часовой стрелке до фиксации.**
   - Не нажимайте кнопку фиксатора объектива на камере во время прикрепления объектива.
   - Не прикрепляйте объектив под углом.
3 **Снимите переднюю крышку объектива.**
   - Переднюю крышку объектива можно прикреплять/отсоединять двумя способами, (1) и (2). Для прикрепления/отсоединения крышки объектива с прикрепленной бленды объектива используйте способ (2).

Для отсоединения объектива

1 **Прикрепите переднюю крышку объектива.**
2 **Удерживая нажатой кнопку фиксатора объектива на камере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив. (См. рисунок B–2.)**

C Использование штатива

При использовании штатива прикрепите его к манжете штатива на объективе, а не к гнезду для штатива на камере.

Для изменения положения по вертикали/горизонтали

Ослабьте фиксатор кольца манжеты штатива на манжете штатива (1) и поверните камеру в каком-либо направлении.
Камеру можно быстро переставлять из вертикального положения в горизонтальное, одновременно обеспечивая ее устойчивость с помощью штатива.

- Серые точки (метки для кольца манжеты штатива) расположены на кольце манжеты с интервалами 90°. Совместите серую точку на кольца манжеты штатива с серой точкой (метки для кольца манжеты штатива) на объективе для точной регулировки положения камеры (2).
- Надежно затяните фиксатор манжеты штатива после установки положения камеры.
- В зависимости от модели камеры или аксессуара кольцо манжеты штатива может задевать корпус камеры или аксессуар. Для получения дополнительной информации о совместимости камер и аксессуаров посетите веб-сайт Sony в вашем регионе.

Прикрепление и отсоединение манжеты штатива

Отсоединение манжеты штатива (См. рисунок C (3))

Если штатив не используется, манжету штатива можно отсоединить от объектива.

1 **Отсоедините объектив от камеры.**
   - См. раздел "B Прикрепление и отсоединение объектива" для получения подробной информации.
2 **Поверните фиксатор манжеты штатива против часовой стрелки, чтобы ослабить его ①.**
3 **Нажимая рычаг освобождения манжеты штатива ②, отсоедините манжету штатива в направлении, указанном стрелкой ③.**

- В случае отсоединения манжеты штатива без снятия объектива с камеры манжета штатива может задеть корпус камеры или аксессуар. Рекомендуется снять объектив с камеры перед отсоединением манжеты штатива.
- При отсоединении манжеты штатива от кольца манжеты штатива отверстия для винтов штатива будут открыты на кольце манжеты штатива. Не присоединяйте штатив или монопод к отверстию для винта штатива. Такими действиями можно повредить отверстие для винта. В результате прикрепить манжету штатива к кольцу манжеты штатива будет невозможно.

Прикрепление манжеты штатива

1 **Сдвиньте манжету штатива на опоре кольца манжеты штатива до щелчка.**
2 **Плотно затяните фиксатор манжеты штатива почасовой стрелке для закрепления.**
   - Убедитесь в надежности закрепления фиксатора манжеты штатива. Если фиксатор манжеты штатива не закреплен надежно, объектив может упасть с манжеты штатива.

D Прикрепление бленды объектива

Для уменьшения бликов и обеспечения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Совместите красную линию на бленде объектива с красной линией на объективе (меткой бленды объектива), затем вставьте бленду объектива в крепление объектива и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока она не защелкнется на месте и красная точка на бленде объектива не будет совмещена с красной линией на объективе (меткой бленды объектива) (1).

- Обязательно поворачивайте бленду объектива до тех пор, пока она не защелкнется на месте, чтобы предотвратить ее отсоединение от объектива.
- Можно открыть окно поляризационного фильтра (2) для вращения поляризационного фильтра (продается отдельно) без необходимости отсоединения бленды объектива. Закрывайте окно при съемке.
- При использовании внешней вспышки (продается отдельно), отсоедините бленду объектива, чтобы избежать загораживания света вспышки.
- Во время хранения прикрепите бленду объектива обратно к объективу (3).

Для отсоединения бленды объектива

Удерживая нажатой кнопку отсоединения бленды объектива на бленде объектива, поверните бленду объектива против часовой стрелки.

E Зуммирование

Вращайте Кольцо зуммирования до получения нужного фокусного расстояния.

F Фокусировка

- Переключатель режима фокусировки данного объектива не работает с некоторыми моделями камер.
  Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Для переключения режима AF (автофокусировка)/MF (ручная фокусировка)

Режим фокусировки можно переключать между режимами AF и MF на объективе.
Для съемки в режиме AF необходимо установить как камеру, так и объектив вместе в режим AF. Для съемки в режиме MF необходимо установить в режим MF либо камеру и объектив вместе, либо одно из двух.

Для установки режима фокусировки на объективе

Переместите переключатель режима фокусировки в соответствующий режим, AF или MF (1).

- Для установки режима фокусировки камеры см. инструкции к камере.
- В режиме MF поворачивайте кольцо фокусировки (2) для ее регулировки, глядя в видоискатель и т.п.
- Если переключатель постоянной прямой фокусировки вручную сдвинут в положение ON, режим фокусировки автоматически переключается в MF при повороте кольца фокусировки, независимо от установки режима AF и регулировки фокусировки (3).

Для использования камеры, оснащенной кнопкой управления AF/MF

- Нажав кнопку управления AF/MF во время работы в режиме AF, можно временно переключиться в режим MF.
- Нажатие кнопки управления AF/MF во время работы в режиме MF позволяет временно переключиться в режим AF, если объектив установлен в режим AF, а камера установлена в режим MF.

G Использование SteadyShot

Переключатель SteadyShot

- ON: Компенсация дрожания камеры.
- OFF: Отсутствие компенсации дрожания камеры. Рекомендуется устанавливать переключатель SteadyShot в положение OFF при съемке зі штативом.

Переключатель режимов SteadyShot

Установите переключатель SteadyShot в положение ON и установите переключатель режимов SteadyShot.

- MODE1: Компенсация дрожания камеры при обычной съемке.
- MODE2: Компенсация дрожания камеры во время съемки движущихся объектов.
- MODE3: Компенсация дрожания камеры для минимизации нарушений кадрирования. Данная функция помогает выполнять фотосъемку объектов, которые перемещаются быстро и спонтанно, например в спортивных играх.

H Использование кнопок удержания фокусировки

- Кнопка удержания фокусировки данного объектива не работает с некоторыми моделями камер.
  Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Данный объектив оснащен тремя кнопками удержания фокусировки
Нажмите кнопку удержания фокусировки в режиме AF для отмены режима AF.
Фокусировка будет зафиксирована и можно будет спустить затвор с фиксированной фокусировкой. Для возврата в режим AF отпустите кнопку удержания фокусировки при нажатии наполовину кнопки затвора.

I Переключение диапазона фокусировки (диапазон AF)

Ограничитель диапазона фокусировки позволяет сократить время AF. Это удобно в случае, когда расстояние до объекта известно.

Сдвиньте ограничитель диапазона фокусировки для выбора диапазона фокусировки.

- FULL: Вы можете отрегулировать фокусировку от минимального фокусного расстояния до бесконечности.
- ∞ - 3m: Вы можете отрегулировать фокусировку от 3 м до бесконечности.

J Регулировка диафрагмы

Переключатель IRIS LOCK

- Блокировка: Кольцо диафрагмы можно заблокировать в положении "A" на шкале диафрагмы или повернуть его между f/2.8 и f/22.
- Освобождение: Кольцо диафрагмы можно повернуть между "A" и f/2.8 на шкале диафрагмы.

При совмещении "A" на шкале диафрагмы с меткой диафрагмы камера устанавливается в режим автоматической регулировки диафрагмы, а экспозиция устанавливается камерой. И вы можете регулировать количество света вручную между f/2.8 и f/22 путем вращения кольца диафрагмы.

Примечания

Установите переключатель диафрагмы с фиксатором в положение "OFF" во время видеосъемки. (См. рисунок J-a.)
При установке переключатель диафрагмы с фиксатором в положение "OFF" звук кольца диафрагмы уменьшается. (Для записи видеоизображения)
При изменении значения диафрагмы во время видеосъемки с установкой в положение "ON" переключателя диафрагмы с фиксатором, звук кольца диафрагмы будет записан.

Технические характеристики

Название изделия (Название модели)	FE 70-200mm F2.8 GM OSS II (SEL70200GM2)
Фокусное расстояние (мм)	70-200
35-мм эквивалентное фокусное расстояние*1 (мм)	105-300
Группы элементов объектива	14-17
Угол обзора 1*2	34°-12°30′
Угол обзора 2*2	23°-8°
Минимальное фокусное расстояние*3 (м)	0,40-0,82
Максимальное увеличение (×)	0,3
Минимальная диафрагма	f/22
Диаметр фильтра (мм)	77
Размеры (максимальный диаметр × высота) (Приблиз., мм)	88 × 200
Масса (Приблиз., г) (без манжеты штатива)	1 045
SteadyShot	Да

Для получения подробной информации о совместимости с телеконвертером (продается отдельно) и технических характеристиках, используемых с телеконвертером, посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

*1 Это эквивалентное фокусное расстояние для 35-мм формата на основе цифрового фотоаппарата со сменным объективом, оснащенного датчиком изображения размера APS-C.
*2 Угол обзора 1 является значением для камер 35-мм формата, а угол обзора 2 является значением для цифровых фотоаппаратов со сменным объективом, оснащенным датчиком изображения размера APS-C.
*3 Минимальное фокусное расстояние — это расстояние от датчика изображения до объекта.

- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние может изменяться при любом изменении расстояния съемки. Приведенные выше значения фокусного расстояния предполагают, что объектив сфокусирован на бесконечность.

Комплектность поставки
(Число в скобках означает число деталей.)
Объектив (1), передняя крышка объектива (1), задняя крышка объектива (1), манжета штатива (1), бленда объектива (1), футляр для объектива (из полиэстера, сделано в Китае, EAC) (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α и G являются товарными знаками Sony Group Corporation.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония
Страна происхождения: Таиланд